

Uradni list

Evropske unije

C 113

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

8. maj 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II	<i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 113/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2008/C 113/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5014 – EQT/SAG) ⁽¹⁾	4
2008/C 113/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5089 – Domo Chemicals/Carmel Olefins/Domo Propylene JV) ⁽¹⁾	4
IV	<i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 113/04	Menjalni tečaji eura	5
	INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC	
2008/C 113/05	Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	6

SL

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Komisija

2008/C 113/06	Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa ARTEMIS Joint Undertaking	10
2008/C 113/07	Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa ENIAC Joint Undertaking	10
2008/C 113/08	MEDIA 2007 – Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/08/08 – Podpora za izvajanje pilotnih projektov	11
2008/C 113/09	MEDIA 2007 – Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/09/08 – Podpora „Videa na zahtevo“ in „Digitalne kinematografske distribucije“	12

SODNI POSTOPKI

Evropski gospodarski prostor**Sodišče Efte**

2008/C 113/10	Sodba Sodišča z dne 14. decembra 2007 v zadevi E-3/07 – Nadzorni organ Efte proti Republiki Islandiji (Neizpolnitev obveznosti s strani pogodbenice – Direktiva 2002/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo)	13
2008/C 113/11	Sodba Sodišča z dne 14. decembra 2007 v zadevi E-5/06 – Nadzorni organ Efte proti Kneževini Lihtenštajn (Neizpolnitev obveznosti s strani pogodbenice – Člen 4(1) in (2a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 – Dajatve socialne varnosti in posebne dajatve, za katere se ne plačujejo prispevki – Pravni učinek Priloge IIa k Uredbi (EGS) št. 1408/71, v kateri so navedene posebne dajatve, za katere se ne plačujejo prispevki – Sklep Sveta EGP št. 1/95 o začetku veljavnosti Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru za Kneževino Lihtenštajn)	14
2008/C 113/12	Zahteva za svetovalno mnenje Sodišča Efte s strani sodišča Borgarting lagmannsrett v zadevi Olga Rindal proti Norveški, ki jo zastopa komisija za oprostitev in pritožbe v zvezi z zdravljenji v tujini (Zadeva E-11/07)	15
2008/C 113/13	Zahteva za svetovalno mnenje Sodišča Efte s strani Oslo tingrett v zadevi Therese Slinning proti norveški državi, ki jo zastopa komisija za oprostitev in pritožbe v zvezi z zdravljenji v tujini (Zadeva E-1/08)	16
2008/C 113/14	Sodba Sodišča z dne 21. februarja 2008 v zadevi E-5/07 – Private Barnehagers Landsforbund proti Nadzornemu organu Efte (Ukrep za razveljavitev odločbe Nadzornega organa Efte – Občinski vrtci – Državna pomoč – Pojem podjetja – Odločba o nevložitvi ugovora – Odločitev o sprožitvi formalnega postopka preiskave – Sprejemljivost)	17
2008/C 113/15	Tožba Nadzornega organa Efte proti Republiki Islandiji, vložena dne 21. februarja 2008 (Zadeva E-2/08)	18

2008/C 113/16	Tožba Nadzornega organa Efte proti Republiki Islandiji, vložena dne 21. februarja 2008 (Zadeva E-3/08)	19
---------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2008/C 113/17	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza valjane žice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije	20
---------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2008/C 113/18	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5151 – Boeing/Alenia NA/GA) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	25
2008/C 113/19	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5167 – EMC/Iomega) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	26
2008/C 113/20	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5122 – ArcelorMittal/Borusan) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	27



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 113/01)

Datum sprejetja odločitve	11.3.2008
Št. pomoči	N 412/07
Država članica	Italija
Regija	Piemonte
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Progetto «Reduce Digital Divide» in Piemonte
Pravna podlaga	D.L. n. 259 del 1° agosto 2003; Delibera Regionale n. 59-3084 del 5 giugno 2006 e n. 40-2471 del 28 marzo 2006
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Sektorski razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 3,806 mio. EUR Skupni znesek načrtovane pomoči: 3,806 mio. EUR
Intenzivnost	80 %
Trajanje	30.1.2008-31.7.2008
Gospodarski sektorji	Pošta in telekomunikacije
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Piemonte
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	31.3.2008
Številka pomoči	N 687/07
Member State	Nizozemska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Uitbreiding van de CO ₂ -reductieregeling in de vervoersector
Pravna podlaga	HDZJ/S&W/2007, Regeling tot wijziging van de Subsidieregeling CO ₂ -reductie verkeer en vervoer met het oog op het wijzigen van de vervaldatum
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Varovanje okolja (prometni sektor)
Oblika pomoči	Nepovratna sredstva za naložbe
Proračun	1,85 milijona EUR (povečanje proračuna v primerjavi s prvotno shemo)
Intenzivnost	30 % bruto (40 % za MSP)
Trajanje	Od januarja do decembra 2008
Gospodarski sektorji	Pretežno – prevoz goriva namenjenega sektorju distribucije
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerie van Verkeer en Waterstaat Postbus 20901 2500 EX Den Haag Nederland
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	26.3.2008
Št. pomoči	N 80/08
Država članica	Italija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Proroga di un regime di riduzione degli oneri sociali a carico del datore di lavoro nel settore del cabotaggio marittimo per il 2008
Pravna podlaga	Art. 2, comma 221, della legge 24 dicembre 2007, n. 244 «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2008)» GU n. 300 del 2 dicembre 2007
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Izboljšati konkurenčnost italijanskih ladjarjev, ki zagotavljajo storitve kabotaže v Italiji
Oblika pomoči	Zmanjšanje prispevkov socialnega zavarovanja
Proračun	20 milijonov EUR

Intenzivnost	50 %
Trajanje	1 leto
Gospodarski sektorji	Pomorski promet
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero dei Trasporti
Drugi podatki	Odločitev, da se proti ukrepu ne ugovarja, saj je skladen s členom 87(3)(c) Pogodbe ES in smernicami Skupnosti o državnih pomočeh v sektorju pomorskega prometa

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5014 – EQT/SAG)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 113/02)

Dne 13. februarja 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5014. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5089 – Domo Chemicals/Carmel Olefins/Domo Propylene JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 113/03)

Dne 25. aprila 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5089. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

7. maja 2008

(2008/C 113/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,5430	TRY turška lira	1,9310
JPY japonski jen	162,55	AUD avstralski dolar	1,6312
DKK danska krona	7,4623	CAD kanadski dolar	1,5462
GBP funt šterling	0,78865	HKD hongkonški dolar	12,0276
SEK švedska krona	9,2953	NZD novozelandski dolar	1,9644
CHF švicarski frank	1,6300	SGD singapurski dolar	2,1063
ISK islandska krona	118,50	KRW južnokorejski won	1 587,75
NOK norveška krona	7,8545	ZAR južnoafriški rand	11,6126
BGN lev	1,9558	CNY kitajski juan	10,7811
CZK češka krona	25,142	HRK hrvaška kuna	7,2614
EEK estonska krona	15,6466	IDR indonezijska rupija	14 234,18
HUF madžarski forint	252,03	MYR malezijski ringit	4,8921
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	65,724
LVL latvijski lats	0,6977	RUB ruski rubelj	36,7100
PLN poljski zlot	3,4229	THB tajski bat	48,979
RON romunski leu	3,6588	BRL brazilski real	2,5652
SKK slovaška krona	32,050	MXN mehiški peso	16,2354

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 113/05)

Številka XA: XA 260/07

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: Scotland

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Sheep Welfare Scheme

Pravna podlaga:

Section 4 of the Small Landholders (Scotland) Act 1911

Uredba (ES) št. 1857/2006

Nacrtnovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 2007 – pod 10 000 000 GBP

Največja intenzivnost pomoči: Pomoč bo omejena na izgube, ki jih je povzročila bolezen, katere izbruh so uradno priznali javni organi, in ne bo preseгла 100 % stroškov v zvezi z zahtevami sheme pomoči

Datum začetka izvajanja: 15.10.2007 (ali prej, če je to mogoče)

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Shema pomoči bo trajala deset tednov in bo končana 21.12.2007

Cilj pomoči: Shema pomoči, namenjene za dobro počutje ovc, bo na voljo škotskim kmetom, ki se soočajo s problemi, povezanimi z dobrim počutjem živali, ki so nastali zaradi omejitve izvoza po izbruhu slinavke in parkljevke v Združenem kraljestvu. Proizvajalci bodo odgovorni za prevoz upravičenih živali (tj. lahkih jagnjet, ki tehtajo pod 25 kg žive teže) v zbirne centre. Upravljalci zbirnih centrov bodo plačali 15 GBP za upravičeno žival. Živali ne bodo vstopile v človeško prehranjevalno verigo, ampak bodo premeščene v klavnice za zakol in nato odstranitev. Za opravljanje teh storitev v imenu škotske vlade bo uporabljen konkurenčni razpisni postopek. To je v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1857/2006, po katerem mora biti pomoč omejena na izgube, ki jih povzročajo bolezni, katerih izbruh so javni organi uradno priznali

Upravičeni stroški: V skladu s shemo pomoči, namenjeno za dobro počutje ovc, bodo upravljalci zbirnih centrov plačali skupno 15 GBP za vsako upravičeno žival. Poleg tega bodo upravljalci zbirnih centrov, klavnic in kafilerij/sežigalnic plačali

za storitve v zvezi z vodenjem zbirnih centrov, prevozom, zakolom, razkosanjem v kafileriji in sežigom; ti stroški bodo določeni s konkurenčnim razpisom. To je v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1857/2006, po katerem bruto intenzivnost pomoči ne sme presegati 100 % in je pomoč namenjena za nadomestilo izpada dohodkov zaradi obveznosti karantene

Zadevni sektorji: Shema pomoči se uporablja za kmetijski sektor lahkih jagnjet

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Scottish Government
Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh EH14 1TY
United Kingdom
Kontaktna oseba: Aileen Bearhop
Tel. (44-131) 244 64 03

Spletni naslov:

www.scotland.gov.uk/sheepwelfarescheme

Podpisano in opremljeno z datumom v imenu službe za okolje, prehrano in podeželje (pristojni organ Združenega kraljestva)

Duncan Kerr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Številka XA: XA 261/07

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: South East of England

Naziv sheme pomoči:

The South East Collaboration Advisory Service

Pravna podlaga:

Section 5 of the Regional Development Agencies Act 1998

Načrtovani izdatki po shemi:

1. november 2007 – 31. marec 2008: 45 000 GBP

1. april 2008 – 31. marec 2009: 60 000 GBP

1. april 2009 – 31. marec 2010: 60 000 GBP

1. april 2010 – 31. marec 2011: 70 000 GBP

1. april 2011 – 31. oktober 2011: 40 000 GBP

Največja intenzivnost pomoči: Intenzivnost pomoči bo v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006 za ukrepe tehnične podpore znašala do 100 %

Datum začetka izvajanja: Shema pomoči bo začela veljati 1.11.2007

Trajanje sheme: Shema pomoči bo začela veljati 1.11.2007 in prenehala veljati 31.10.2011. Končno plačilo bo izvedeno 31.10.2011

Cilj pomoči:

Razvoj sektorja. Shema pomoči bo zagotovila informativne in svetovalne storitve kmetom, podjetjem, ki jih upravljajo kmetje, in drugim podjetjem v verigi dobave kmetijskih proizvodov na jugovzhodu Anglije.

Shema bo zagotavljala svetovanje pri sodelovanju, da bi se izboljšalo poslovanje kmetij in njihova učinkovitost, ter pomoč pri izboljšanju trženja kmetijskih proizvodov.

Pomoč bo plačana v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006, upravičeni stroški pa bodo stroški svetovanja.

Treba je tudi opozoriti, da v skladu s členom 15 ne bo neposrednih plačil proizvajalcem

Zadevni sektorji: Shema pomoči se uporablja za proizvodnjo kmetijskih proizvodov

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

SEEDA
SEEDA Chatham Maritime
The Observatory
Brunel
Chatham Maritime
Kent ME4 4NT
United Kingdom

Spletni naslov:

www.seeda.co.uk

Dostop do podatkov o tej shemi je mogoč tudi prek osrednjega spletnega seznama Združenega kraljestva o izvzetih shemah državnih pomoči za kmetijstvo:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

<http://www.effp.com/x1907.xml>

Nato kliknite na South East of England – Collaborative Advisory Service

Drugi podatki:

Pomoč za predelavo in trženje kmetijskih proizvodov ter nekmetske poslovne dejavnosti se dodeli v skladu z Uredbo (ES) št. 1998/2006, ki ureja dodeljevanje pomoči *de minimis*. Pomoč *de minimis* je posebna kategorija pomoči, za katero ni potrebna odobritev Evropske komisije. Takšna podpora je omejena na 200 000 EUR (približno 120 000 GBP) za tri leta za vsako poslovno dejavnost in lahko zajema katero koli dejavnost.

Ponudnik storitev za to shemo pomoči je organizacija „English Farming and Food Partnerships“, izbrana in plačana na podlagi tržnega načela v skladu s členom 15(3) Uredbe (ES) št. 1857/2006

Podpisano in opremljeno z datumom v imenu službe za okolje, prehrano in podeželje (pristojni organ Združenega kraljestva)

Duncan Kerr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Številka XA: XA 262/07

Država članica: Zvezna republika Nemčija

Regija: Rheinland-Pfalz

Naziv sheme pomoči:

Förderung der privaten Beratung in der Landwirtschaft

Pravna podlaga:

Verwaltungsvorschrift des Ministeriums für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Načrtovani letni izdatki po shemi: Na voljo od 2008 v letni vrednosti 700 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: 80 % ugotovljenih stroškov svetovanja

Datum začetka izvajanja: Od 1.11.2007

Trajanje sheme: Do 1.12.2013

Cilj pomoči:

Pomoč obsega svetovalne storitve (ne vključuje rutinskega svetovanja) v kmetijskih podjetjih na področju primarne pridelave. Namen svetovanja je okrepitev podjetniške sposobnosti, izboljšana konkurenčnost, okolju in živalim prijazna ter kakovostna proizvodnja.

Ukrep temelji na členu 15(2) Uredbe (ES) št. 1857/2006 („Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju“)

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi sektorji kmetijske proizvodnje

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD)
Willy-Brandt-Platz 3
D-54290 Trier

Spletni naslov:

http://www.add.rlp.de/add/broker?uMen=73170f8c-20d1-2ffa-3b21-7113e9246ca9&uCon=a5e407a9-1158-411b-e592-6a90fb0e2236&uTem=7a370f23-4693-aefb-e592-613e9246ca93&_ic_overview=73170f8c-20d1-2ffa-3b21-7113e9246ca9

(Medien-Download – Förderrichtlinien – Verwaltungsvorschrift)

Končna različica deželnih smernic (upravna določba, prijavni obrazci itd.) bo na voljo na: www.dlr.rlp.de (Fachportale: Förderung)

Drugi podatki: —

Številka XA: XA 434/07

Država članica: Španija

Regija: Castilla-La Mancha

Naziv sheme pomoči:

Ayudas para reposición de ganado bovino en explotaciones sometidas a programas comunitarios de erradicación de enfermedades de los animales, y que hayan sido objeto de vaciado sanitario en Castilla-La Mancha

Pravna podlaga:

Orden de 23 de noviembre de 2007, de la Consejería de Agricultura, por la que se establecen las bases reguladoras para la reposición de ganado bovino en explotaciones sometidas a programas comunitarios de erradicación de enfermedades de los animales y que hayan sido objeto de vaciado sanitario en Castilla-La Mancha.

Resolución de 30 de octubre de 2007, de la Dirección General de Producción Agropecuaria, por la que se declara Zona de Especial Sensibilidad Sanitaria a tuberculosis bovina en determinados términos municipales de Castilla-La Mancha (publicado en el DOCM del 12 de noviembre de 2007)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 1 000 000 EUR

Največja intenzivnost pomoči: 20 %

Datum začetka izvajanja: 31.1.2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 31.12.2010

Cilj pomoči: Nadomestilo škode kmetom zaradi zakola njihovih živali na kmetijah s pomočjo za nadomestitev živine na kmetijah, ki so zajete v nacionalnih programih za izkoreninjenje bolezni, ter so predmet depopulacije na posebnih območjih tveganja za zdravje v avtonomni skupnosti Castilla-La Mancha v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1857/2006

Zadevni gospodarski sektorji: Sektor govedoreje

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Consejería de Agricultura
C/ Pintor Matías Moreno, nº 4
E-45071 Toledo

Spletna stran:

Pred objavo:

www.jccm.es/agricul/paginas/ayudas/ganaderia/orden_ayudas_bovino_zess.pdf

Po objavi:

www.jccm.es/cgi-bin/docm.php3

Toledo, 11. decembra 2007

Generalni tehnični sekretariat

Podpisana: Rosa Natividad Zambudio

Številka XA: XA 435/07

Država članica: Zvezna republika Nemčija

Regija: Freistaat Bayern

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:

Bezeichnung der Beihilferegelung: Grundsätze für die Förderung von Maßnahmen zur Verbesserung der genetischen Qualität landwirtschaftlicher Nutztiere in Bayern

Pravna podlaga:

Grundsätze für die Förderung von Maßnahmen zur Verbesserung der genetischen Qualität landwirtschaftlicher Nutztiere in Bayern

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 17 mio. EUR na leto

Največja intenzivnost pomoči: Do 70 % upravičenih stroškov

Datum začetka izvajanja: Letna odobritev

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Nedoločen čas; prvo plačilo v letu 2008

Cilj pomoči: Pomoč je podpora zootehničnim ukrepom za ohranjanje in izboljšanje genske kakovosti in genske raznolikosti. Izvajalec storitve v ta namen opravlja teste, zbira podatke in jih analizira. Izvajalec storitve za svoje delo prejme plačilo v skladu s tržnimi cenami, sestavljeno iz pomoči in deleža, ki ga mora pokriti kmet. Stroški za rutinske preglede kakovosti mleka so izključeni iz subvencije.

Pravna podlaga: Člen 16(1)(b) Uredbe (ES) št. 1857/2006

Zadevni gospodarski sektorji: Reja govedi, prašičev, ovac, koz in konjev

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Bayerisches Staatsministerium für
Landwirtschaft und Forsten, Ludwigstr. 2
D-80539 München

Morebitna vprašanja naslovite na:

Bayerisches Staatsministerium für
Landwirtschaft und Forsten
Referat B 1
Ludwigstr. 2
D-80539 München
Tel. (49-089) /2182-2222

Spletni naslov:

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/grunds.pdf>

Drugi podatki: —

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa ARTEMIS Joint Undertaking

(2008/C 113/06)

Objavi se razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa ARTEMIS Joint Undertaking.

Predlogi se predložijo za naslednji razpis:

ARTEMIS-2008-1.

Dokumentacija o razpisu, vključno z rokom in proračunom je na voljo v besedilu, ki je objavljeno na spletni strani:

http://artemis-ju.eu/call_2008

Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa ENIAC Joint Undertaking

(2008/C 113/07)

Objavi se razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa ENIAC Joint Undertaking.

Predlogi se predložijo za naslednji razpis:

ENIAC-2008-1.

Dokumentacija o razpisu, vključno z rokom in proračunom je na voljo v besedilu, ki je objavljeno na spletni strani:

<http://eniac.eu>

MEDIA 2007**Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/08/08****Podpora za izvajanje pilotnih projektov**

(2008/C 113/08)

1. Cilji in Opis

To obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski audiovizualni sektor (MEDIA 2007).

Ukrepi, ki jih zajema navedeni sklep, vključujejo izvajanje pilotnih projektov:

1. Distribucija: novi načini oblikovanja in distribucije evropskih vsebin prek nelinearnih storitev;
2. Odprto okolje za medijsko produkcijo;
3. V preteklosti financirani projekti: projekti, ki so prejeli sredstva v skladu s prejšnjim razpisom za zbiranje predlogov za pilotne projekte MEDIA.

2. Ustrezni kandidati

To obvestilo je namenjeno evropskim družbam, katerih dejavnosti prispevajo k doseganju zgornjih ciljev.

Kandidati morajo imeti sedež v eni od naslednjih držav:

- 27 držav Evropske unije,
- države EFTE,
- Švice,
- Hrvaška.

3. Proračun in trajanje projektov

Skupna razpoložljiva sredstva znašajo 2 milijona EUR.

Finančni prispevek se dodeli v obliki dotacije. Dodeljeni finančni prispevek v nobenem primeru ne presega 50 % skupnih upravičenih stroškov.

Projekti trajajo največ 12 mesecev.

4. Rok za predložitev vlog

Vloge je treba poslati Izvajalski agenciji (EACEA) najkasneje do **7. julija 2008**.

5. Dodatne informacije

Celotno besedilo razpisa za zbiranje predlogov in obrazci za prijavo so na voljo na naslednji spletni strani:

http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/pilot/index_en.htm

Vloge morajo biti izpolnjene v skladu z vsemi navodili in predložene na za to predvidenih obrazcih.

MEDIA 2007**Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/09/08****Podpora „Videa na zahtevo“ in „Digitalne kinematografske distribucije“**

(2008/C 113/09)

1. Cilji in Opis

To obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007).

Ukrepi, kij zajema navedeni sklep, vključujejo „video na zahtevo in digitalno kinematografsko distribucijo“:

1. Video na zahtevo:: storitev, ki posameznikom omogoča, da na osrednjem strežniku izberejo avdiovizualna dela za ogled na oddaljenem zaslonu prek pretoka in/ali prenosa;
2. Digitalna kinematografska distribucija:: digitalna distribucija (v sprejemljivem komercialnem standardu) „temeljne vsebine“, tj. celovečernih igranih filmov, televizijskih filmov ali nadaljevanj (igranih, animiranih in dokumentarnih filmov), kinematografom za prikazovanje v kinodvoranah (prek trdega diska, satelita, spleta, ...).

2. Ustrezni kandidati

To obvestilo je namenjeno evropskim družbam, katerih dejavnosti prispevajo k doseganju zgornjih ciljev.

Kandidati morajo imeti sedež v eni od naslednjih držav:

- 27 držav Evropske unije
- države EFTE
- Švice
- Hrvaška

3. Proračun in trajanje projektov

Skupna razpoložljiva sredstva znašajo 5,9 milijona EUR.

Finančni prispevek se dodeli v obliki dotacije. Dodeljeni finančni prispevek v nobenem primeru ne presega 50 % skupnih upravičenih stroškov.

Projekti trajajo največ 18 mesecev.

4. Rok za predložitev vlog

Vloge je treba poslati Izvajalski agenciji (EACEA) najkasneje do **14.7.2008**.

5. Dodatne informacije

Celotno besedilo razpisa za zbiranje predlogov in obrazci za prijavo so na voljo na naslednji spletni strani:

http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/vod_dcc/index_en.htm

Vloge morajo biti izpolnjene v skladu z vsemi navodili in predložene na za to predvidenih obrazcih.

SODNI POSTOPKI

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

SODIŠČE EFTE

SODBA SODIŠČA

z dne 14. decembra 2007

v zadevi E-3/07

Nadzorni organ Efte proti Republiki Islandiji

(Neizpolnitev obveznosti s strani pogodbenice – Direktiva 2002/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo)

(2008/C 113/10)

V zadevi E-3/07, Nadzorni organ Efte proti Republiki Islandiji – Zahtevak za ugotovitev, da Republika Islandija s tem, ko ni v predpisanem roku sprejela ali obvestila Nadzornega organa Efte o sprejetju ukrepov, potrebnih za izvajanje akta, navedenega v drugi alineji točke 1a poglavja XXIV Priloge II k Sporazumu EGP, tj. Direktive 2002/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 97/68/ES, kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, ni izpolnila svojih obveznosti v skladu s členom 2 tega akta in členom 7 Sporazuma EGP, je Sodišče v sestavi: Carl Baudenbacher, predsednik, Henrik Bull, sodnik poročevalec, in Thorgeir Örlygsson, sodnik, dne 14. decembra 2007 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Republika Islandija s tem, ko ni v predpisanem roku sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje akta, navedenega v drugi alineji točke 1a poglavja XXIV Priloge II k Sporazumu EGP, tj. Direktive 2002/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. decembra 2002 o spremembi Direktive 97/68/ES o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo, kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, ni izpolnila svojih obveznosti v skladu s členom 2 tega akta in členom 7 Sporazuma EGP.
2. Republiki Islandiji se naloži plačilo stroškov postopka.

SODBA SODIŠČA**z dne 14. decembra 2007****v zadevi E-5/06****Nadzorni organ Efte proti Kneževini Lihtenštajn**

(Neizpolnitev obveznosti s strani pogodbenice – Člen 4(1) in (2a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 – Dajatve socialne varnosti in posebne dajatve, za katere se ne plačujejo prispevki – Pravni učinek Priloge IIa k Uredbi (EGS) št. 1408/71, v kateri so navedene posebne dajatve, za katere se ne plačujejo prispevki – Sklep Sveta EGP št. 1/95 o začetku veljavnosti Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru za Kneževino Lihtenštajn)

(2008/C 113/11)

V zadevi E-5/06, Nadzorni organ Efte proti Kneževini Lihtenštajn – katere predmet je zahtevek za ugotovitev, da Kneževina Lihtenštajn ni izpolnila svojih obveznosti v skladu s členom 19(1) in (2), členom 25(1) ter členom 28(1) akta, navedenega v točki 1 Priloge VI k Sporazumu EGP, tj. Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom I k Sporazumu – je sodišče Efte, ki ga sestavljajo Carl Baudenbacher, predsednik, Henrik Bull, sodnik poročevalec, in Thorgeir Örylgsson, sodnik, dne 14. decembra 2007 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kneževina Lihtenštajn s tem, ko je za uveljavljanje dodatka za pomoč in postrežbo uvedla zahtevo o dokazilu o stalnem prebivališču v Lihtenštajnu, ni izpolnila svojih obveznosti v skladu s členom 19(1) in (2), členom 25(1) ter členom 28(1) akta, navedenega v točki 1 Priloge VI k Sporazumu EGP, tj. Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom I k Sporazumu.
 2. Kneževini Lihtenštajn se naloži plačilo stroškov postopka.
-

Zahteva za svetovalno mnenje Sodišča Efte s strani sodišča Borgarting lagmannsrett v zadevi Olga Rindal proti Norveški, ki jo zastopa komisija za oprostitev in pritožbe v zvezi z zdravljenji v tujini

(Zadeva E-11/07)

(2008/C 113/12)

Na sodišče Efte je bila z dopisom z dne 14. decembra 2007, ki ga je poslalo Borgarting lagmannsrett (pritožbeno sodišče Borgarting) in ga je tajništvo sodišča prejelo 19. decembra 2007, vložena zahteva za svetovalno mnenje v zadevi Olga Rindal proti Norveški, ki jo zastopa komisija za oprostitev in pritožbe v zvezi z zdravljenji v tujini, glede naslednjih vprašanj:

1. Ali je s členoma 36 in 37 Sporazuma EGP ter členom 22 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 združljivo, da se zavrne kritje stroškov zdravljenja v tujini, ki ga je treba v skladu z mednarodnimi zdravstvenimi pravili obravnavati kot eksperimentalno ali testno zdravljenje, kadar pacient v državi prebivališča ni upravičen do takega zdravljenja?
2. Ali je za odgovor na prvo vprašanje pomembno, da je metoda zdravljenja mednarodno priznana in dokumentirana, toda če to velja le za druge zdravstvene indikacije, kot za tiste, ki jih ima zadevni pacient?
3. Ali je s členoma 36 in 37 Sporazuma EGP združljivo, da se zavrne kritje stroškov bolnišničnega zdravljenja v tujini, če ima lahko pacient v državi prebivališča v roku, ki je sprejemljiv z zdravniškega vidika, na voljo ustrezno zdravljenje, ocenjeno v skladu s priznanimi mednarodnimi metodami?

Ali je za odgovor na tretje vprašanje pomembno, ali se lahko kritje takih stroškov zavrne, čeprav se zdravljenje v tujini obravnava kot morda naprednejše od zdravljenja v državi prebivališča pacienta?

4. Ali je za odgovor na zgornja vprašanja pomembno vedeti, ali:
 - (a) država prebivališča pacienta dejansko ne nudi zdravljenja, ki ga je bil ta deležen v tujini?
 - (b) pacient za zadevno zdravljenje v državi prebivališča dejansko ni dobil ponudbe, čeprav se zdravljenje tam izvaja?
 - (c) je bil pacient ocenjen v državi prebivališča, ni pa mu bilo ponujeno nadaljnje operativno zdravljenje, ker se za pacienta šteje, da od zdravljenja ne bo imel predvidenih koristi?
 - (d) se je po zdravljenju v tujini zdravstveno stanje pacienta dejansko izboljšalo?

Zahteva za svetovalno mnenje Sodišča Efte s strani Oslo tingrett v zadevi Therese Slinning proti norveški državi, ki jo zastopa komisija za oprostitve in pritožbe v zvezi z zdravljenji v tujini

(Zadeva E-1/08)

(2008/C 113/13)

Na Sodišče Efte je bila z dopisom z dne 16. januarja 2008, ki ga je poslalo okrožno sodišče Oslo (Oslo tingrett) ter ga je tajništvo sodišča prejelo 21. januarja 2008, vložena zahteva za svetovalno mnenje v zadevi Therese Slinning proti Norveški, ki jo zastopa komisija za oprostitve in pritožbe, glede naslednjih vprašanj:

1. Ali je s členoma 36 in 37 Sporazuma EGP ter člena 22 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 združljivo, da se zavrne kritje stroškov zdravljenja v tujini, ki ga je treba v skladu z mednarodnimi zdravstvenimi pravili obravnavati kot eksperimentalno ali testno zdravljenje, kadar pacient v državi prebivališča ni upravičen do takega zdravljenja?
2. Ali je za odgovor na prvo vprašanje pomembno vedeti, če je treba zadevno metodo zdravljenja obravnavati, kot da se je začela izvajati v državi prebivališča pacienta, oziroma če namerava država prebivališča to metodo izvajati v prihodnosti?
3. Ali je s členoma 36 in 37 Sporazuma EGP združljivo, da se zavrne kritje stroškov bolnišničnega zdravljenja v tujini, če ima lahko pacient v državi prebivališča v roku, ki je sprejemljiv z zdravniškega vidika, na voljo ustrezno zdravljenje, ocenjeno v skladu s priznanimi mednarodnimi metodami?

Ali je za odgovor na zgornje vprašanje pomembno vedeti, če:

- (a) se lahko kritje takih stroškov zavrne, čeprav se zdravljenje v tujini obravnava kot morda naprednejše od zdravljenja v državi prebivališča pacienta?
 - (b) se pacientu, potem ko se je odločil za zdravljenje v tujini, ne pa za ustrezno zdravljenje v državi prebivališča, stroški zdravljenja v tujini ne povrnejo v isti višini kot za predlagano zdravljenje v državi prebivališča?
4. Ali je za odgovor na zgornja vprašanja pomembno vedeti, če:
 - (a) pacient za zadevno zdravljenje v državi prebivališča dejansko ni dobil ponudbe, ki bi se lahko obravnavala kot ustrezna?
 - (b) se je po zdravljenju v tujini zdravstveno stanje pacienta dejansko izboljšalo?

SODBA SODIŠČA**z dne 21. februarja 2008****v zadevi E-5/07****Private Barnehagers Landsforbund proti Nadzornemu organu Efte**

(Ukrep za razveljavitev odločbe Nadzornega organa Efte – Občinski vrtci – Državna pomoč – Pojem podjetja – Odločba o nevložitvi ugovora – Odločitev o sprožitvi formalnega postopka preiskave – Sprejemljivost)

(2008/C 113/14)

V zadevi E-5/07, Private Barnehagers Landsforbund proti Nadzornemu organu Efte – zaradi razglasitve ničnosti Odločbe št. 39/07/COL z dne 27. februarja 2007 o javnem financiranju občinskih ustanov dnevnega varstva na Norveškem – je Sodišče, v sestavi: Carl Baudenbacher, predsednik in poročevalec, Thorgeir Örylgsson, sodnik, in Bjørg Ven, ad hoc sodnik, dne 21. februarja 2008, razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

„Iz teh razlogov

SODIŠČE

razglša:

1. Zahtevek se zavrne.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov, ki jih je imela tožena stranka.“

Tožba Nadzornega organa Efte proti Republiki Islandiji, vložena dne 21. februarja 2008**(Zadeva E-2/08)**

(2008/C 113/15)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Niels Fenger in Florence Simonetti, zastopnika za Nadzorni organ Efte, je 21. februarja 2008 na Sodišče Efte vložil tožbo proti Republiki Islandiji.

Nadzorni organ Efte od Sodišča Efte zahteva, da:

1. ugotovi, da Republika Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov za izvajanje Akta iz točke 1a poglavja XXIV Priloge II k Sporazumu o evropskem gospodarskem prostoru (*Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/26/ES z dne 21. aprila 2004 o spremembi Direktive 97/68/ES o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v premične stroje in naprave*), kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, ali o teh ukrepih obvestila Nadzornega organa, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 3 navedenega akta in člena 7 EGP, ter
2. Republiki Islandiji naloži plačilo stroškov postopka.

Pravno in dejansko ozadje ter tožbeni razlogi, navedeni v podporo:

- ta zadeva se nanaša na neizvajanje direktive o varstvu okolja,
 - Nadzorni organ Efte trdi, da islandska vlada ni predložila nobenih informacij glede prenosa direktive v islandsko zakonodajo,
 - Nadzorni organ Efte trdi, da islandska vlada ni ugovarjala dejstvu, da ni izvedla direktive.
-

Tožba Nadzornega organa Efte proti Republiki Islandiji, vložena dne 21. februarja 2008**(Zadeva E-3/08)**

(2008/C 113/16)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Niels Fenger in Florence Simonetti, zastopnika za Nadzorni organ Efte, je 21. februarja 2008 na Sodišče Efte vložil tožbo proti Republiki Islandiji.

Nadzorni organ Efte od Sodišča Efte zahteva, da:

1. ugotovi, da Republika Islandija s tem, ko v predpisanem roku ni sprejela potrebnih ukrepov, s katerimi bi bil Akt iz točke 12u poglavja XV Priloge II k Sporazumu o evropskem gospodarskem prostoru (*Uredba (ES) št. 648/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o detergentih*), kakor je bil prilagojen Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, del njenega notranjega pravnega reda, ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 7 EGP, ter
2. Republiki Islandiji naloži plačilo stroškov postopka.

Pravno in dejansko ozadje ter tožbeni razlogi, navedeni v podporo:

- ta zadeva se nanaša na uredbo ES o detergentih,
 - v členu 7 Sporazuma EGP je navedeno:
„Akti, navedeni ali vsebovani v prilogah k temu sporazumu ali v sklepih Skupnega odbora EGP, so za pogodbenice zavezujoči ter so ali postanejo del njihovega notranjega pravnega reda, in sicer:
 - (a) akt, ki ustreza uredbi EGS, postane kot tak del notranjega pravnega reda pogodbenic;
 - (b) akt, ki ustreza direktivi EGS, prepušča organom pogodbenic, da izberejo obliko in način izvajanja.“
 - Nadzorni organ Efte trdi, da islandska vlada ni v predpisanem času prenesla uredbe v svoj pravni red.
-

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza valjane žice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije

(2008/C 113/17)

Komisija je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽¹⁾, prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu valjane žice s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije („zadevne države“), ki povzroča znatno škodo industriji Skupnosti.

1. Pritožba

Pritožbo je 25. marca 2008 vložila družba EUROFER („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavlja glavni delež, v tem primeru več kot 25 % celotne proizvodnje valjane žice v Skupnosti.

2. Izdelek

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, je žica, vroče valjana, v ohlapnih kolobarjih, iz železa, nelegiranega jekla ali legiranega jekla, razen iz nerjavnega jekla, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije („zadevni izdelek“), navadno uvrščeni pod oznake KN 7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50 in 7227 90 95. Te oznake KN so zgolj informativne.

3. Trditev o dampingu

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je pritožnik določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko in Moldavijo na podlagi cene v državi s tržnim gospodarstvom, ki je nave-

dena v točki 5.1(d). Trditev o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Trditev o dampingu glede Turčije temelji na primerjavi normalne vrednosti, določene na podlagi domačih cen, z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga znatne.

4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije povečal v absolutnem smislu, pa tudi v smislu tržnega deleža.

Trdi se, da so obseg in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivali na tržni delež in raven cen, ki jih zaračunava industrija Skupnosti, kar bistveno škodi finančnemu stanju industrije Skupnosti.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je industrija Skupnosti vložila pritožbo oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje dampinga in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije za damping in ali je ta povzročil škodo.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

(a) Vzorčenje

Glede na očitno veliko število strank, vključenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

(i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce iz Ljudske republike Kitajske in Turčije

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi izvozniki/proizvajalci ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka, ki ga je družba proizvedla in prodala za izvoz v Skupnost v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- prihodki od prodaje v lokalni valuti in količina v tonah zadevnega izdelka, ki ga je družba proizvedla in prodala na domačem trgu v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi s proizvodnjo zadevnega izdelka,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali notranji trg) zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo vzpostavila stik tudi z organi države izvoznice in vsemi znanimi združenji izvoznikov/proizvajalcev.

⁽¹⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Ker ni gotovo, da bo družba izbrana za vzorec, se izvoznikom/proizvajalcem, ki želijo zahtevati individualno stopnjo ⁽²⁾ svetuje, da zahtevajo vprašalnik v roku iz točke 6(a)(i) tega obvestila, in ga predložijo v roku iz prvega odstavka točke 6(a)(ii) tega obvestila. Vendar je treba pozorno prebrati tudi zadnji stavek točke 5.1(b) tega obvestila.

(ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj se vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javijo Komisiji in predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom,
- obseg v tonah in vrednost v EUR uvoza v Skupnost in nadaljnja prodaja na trgu Skupnosti uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Republike Moldavije in Turčije v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

⁽²⁾ Individualne stopnje se lahko zahtevajo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe za družbe, ki niso vključene v vzorec, s členom 9(5) osnovne uredbe v zvezi z individualno obravnavo v primerih, ki zadevajo države z netržnim gospodarstvom oziroma gospodarstvom v tranziciji, in s členom 2(7)(b) osnovne uredbe za družbe, ki zahtevajo status družbe v tržnem gospodarstvu. Upoštevajte, da je za zahteve za individualno obravnavo treba uporabiti člen 9(5) osnovne uredbe, za zahteve v zvezi s statusom družbe v tržnem gospodarstvu pa člen 2(7)(b) osnovne uredbe.

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca uvoznikov, bo vzpostavila stik tudi z vsemi znanimi združenji uvoznikov.

(iii) Vzorčenje za proizvajalce Skupnosti

Glede na veliko število proizvajalcev Skupnosti, ki podpirajo pritožbo, namerava Komisija z vzorčenjem raziskati povzročeno škodo industriji Skupnosti.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, naj vsi proizvajalci ali njihovi predstavniki predložijo naslednje informacije o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona in telefaksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni prihodki od prodaje družbe v EUR v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi s proizvodnjo zadevnega izdelka,
- vrednost prodaje v EUR zadevnega izdelka na trgu Skupnosti v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- količina prodaje zadevnega izdelka v tonah na trgu Skupnosti v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- količina proizvodnje zadevnega izdelka v tonah v obdobju od 1. aprila 2007 do 31. marca 2008,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb ⁽¹⁾, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi Komisiji lahko pomagale pri izbiri vzorca.

S predložitvijo navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, pomeni, da pošlje izpolnjen vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih informacij na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

(iv) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli pomembne informacije glede izbire vzorca, morajo to storiti v roku, določenem v točki 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v točki 6(b)(iii), in sodelovati v preiskavi.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko ugotovitve Komisije v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe temeljijo na razpoložljivih dejstvih. Kakor je pojasnjeno v točki 8, je lahko ugotovitev na podlagi razpoložljivih dejstev za zadevno stranko manj ugodna.

(b) Vprašalniki

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčeni industriji Skupnosti in vsem združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčnim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski in Turčiji, izvoznikom/proizvajalcem v Moldaviji, vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčnim uvoznikom, vsem združenjem uvoznikov, navedenim v pritožbi, znanim uporabnikom ter organom zadevne države izvoznice.

Izvozniki/proizvajalci iz Ljudske republike Kitajske in Republike Moldavije, ki zahtevajo individualno stopnjo, morajo v smislu uporabe členov 17(3) in 9(6) osnovne uredbe predložiti izpolnjen vprašalnik v roku iz točke 6(a)(ii) tega obvestila. Zato morajo vprašalnik zahtevati v roku, določenem v točki 6(a)(i). Vendar pa se morajo take stranke zavedati, da se lahko Komisija, če se vzorčenje uporabi za izvoznike/proizvajalce, kljub temu odloči, da za njih ne izračuna individualne stopnje, če je število izvoznikov/proizvajalcev tako veliko, da bi bila individualna preiskava preveč obremenjujoča in bi onemogočila pravočasni zaključek preiskave.

(c) Zbiranje informacij in izvedba zaslišanj

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 6(a)(iii).

⁽¹⁾ Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

(d) *Izbor države s tržnim gospodarstvom*

V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je Brazilija predvidena kot ustrezna država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko in Moldavijo. Zainteresirane stranke so vabljene, da v roku, določenem v točki 6(c), predložijo pripombe o ustreznosti te izbire.

(e) *Tržnogospodarska obravnava*

Za tiste izvoznike/proizvajalce v Ljudski republici Kitajski in Moldaviji, ki zatrjujejo in predložijo zadostne dokaze o tem, da delujejo pod pogoji tržnega gospodarstva, tj. da izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. Izvozniki/proizvajalci, ki nameravajo predložiti ustrezno utemeljene zahteve, morajo to storiti v roku iz točke 6(d). Komisija bo poslala obrazce zahtevkov vsem izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republici Kitajski in Moldaviji, ki so bili bodisi vključeni v vzorec bodisi navedeni v pritožbi, ter vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, navedenim v pritožbi, ter pristojnim organom Ljudske republike Kitajske in Republike Moldavije.

5.2 Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in če se trditve o dampingu in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, se sprejme odločitev o tem, ali bi bilo sprejetje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen se lahko industrija Skupnosti, uvozniki, njihova predstavniška združenja, predstavniške organizacije uporabnikov in potrošnikov, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, javijo Komisiji in ji predložijo informacije v splošnih rokih, določenih v točki 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, v roku, določenem v točki 6(a)(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

6. Roki

(a) *Splošni roki*

- (i) Rok, v katerem lahko stranke zahtevajo vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov čim prej, vsekakor pa najpozneje v 10 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Vsi izvozniki/proizvajalci, ki jih zadeva ta postopek in želijo zaprositi za individualno preiskavo v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe, morajo ravnati tako predložiti izpolnjene vprašalnike v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v rokih, določenih v točki 6(b)(iii).

- (iii) *Zaslišanja*

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevnem roku.

(b) *Posebni rok v zvezi z vzorčenjem*

- (i) Informacije, določene v točkah 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) in 5.1(a)(iii), morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec, v 21 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (ii) Vse druge informacije, potrebne za izbiro vzorca, morajo v skladu s točko 5.1(a)(iv) prispeti na naslov Komisije v 21 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (iii) Izpolnjeni vprašalniki vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od dneva prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

(c) *Posebni rok za izbor države s tržnim gospodarstvom*

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Brazilije, ki je, kot je navedeno v točki 5.1(d), predvidena kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko in Moldavijo. Te pripombe morajo prispeti na naslov Komisije v 10 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (d) Posebni rok za predložitev zahtevkov za status tržnega gospodarstva in/ali individualno obravnavo

Ustrezno utemeljeni zahtevki za odobritev tržnogospodarske obravnave (kot je navedeno v točki 5.1(e)) in/ali individualne obravnave v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe morajo prispeti na Komisijo v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenim vprašalnikom in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „Interni (1)“ ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V pregled zainteresiranim strankam“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruselj
Faks: (32-2) 295 65 05

8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v roku ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahko začasni ukrepi uvedejo najpozneje v 9 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 (2) Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Opozoriti je treba, da lahko zainteresirane stranke v primeru, ko menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD za trgovino. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da, kadar je to potrebno, deluje kot mediator pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov in predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim strankam na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino (<http://ec.europa.eu/trade>).

(1) To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

(2) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.5151 – Boeing/Alenia NA/GA)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 113/18)

1. Komisija je 25. aprila 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji The Boeing Company („Boeing“, ZDA) in Alenia North America Inc („Alenia NA“, ZDA, pripada italijanski poslovni skupini Finmeccanica) z nakupom delnic pridobita skupni nadzor nad Global Aeronautica LLC („GA“, ZDA) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Boeing: komercialni zrakoplovi, obrambna in vesoljska industrija ter sorodne storitve,
- Alenia NA: zrakoplovi in njihovi sestavni deli,
- GA: predhodna montaža sestavnih delov zrakoplova, zlasti delov trupa za program Boeing 787.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5151 – Boeing/Alenia NA/GA na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.5167 – EMC/Iomega)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2008/C 113/19)

1. Komisija je 28. aprila 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje EMC Corporation (ZDA) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Iomega Corporation (ZDA) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za EMC: rešitve, ki podjetjem zagotavljajo shranjevanje, varovanje in optimalno obdelavo velikih količin informacij,
 - za Iomega: proizvodnja prenosnih elektronskih pomnilnikov za potrošnike in mala podjetja.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5167 – EMC/Iomega na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.5122 – ArcelorMittal/Borusan)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2008/C 113/20)

1. Komisija je 29. aprila 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji ArcelorMittal S.A. („AM“, Luksemburg) in Borusan Holdings A.S. („Borusan“, Turčija) z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje, pridobita skupni nadzor nad Joint Venture („JV“, Turčija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za AM: proizvodnja jekla na globalni ravni,
- za Borusan: jeklo, distribucija, logistika, telekomunikacije,
- za JV: proizvodnja vroče valjanega tračnega jekla.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5122 – ArcelorMittal/Borusan na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.